

DIARI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 1.14

"Episode #1.14"

Los padres de Pietro se están divorciando y él nunca se ha sentido peor. Pero cuando se lesiona antes del gran juego, debe encontrar un reemplazo pronto.

Escrito por:

Simona Ercolani | Mariano Di Nardo | Angelo Pastore | Ivan Russo

Dirección:

Alessandro Celli

Emisión:

26.07.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



DI4RI is a Netflix Original series

Miembros del reparto

Andrea Arru	...	Pietro Maggi
Flavia Leone	...	Livia Mancini
Biagio Venditti	...	Daniele Parisi
Sofia Nicolini	...	Isabel Diop
Liam Nicolosi	...	Giulio Paccagnini
Federica Franzellitti	...	Monica Piovani
Francesca La Cava	...	Arianna Rinaldi
Pietro Sparvoli	...	Mirko Valenti
Fiorenza Tessari	...	Teacher
Fortunato Cerlino	...	Paolo Agresti
Massimo Pio Giunto	...	Michele
Marta Latino	...	Lucia
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Alessandro Laffi	...	Matteo
Narciso Santiago	...	Damiano
Federico Cempella	...	Nico
Yassine Mbaye	...	Claire
Valentina Scime	...	Elisa
Filippo Bianchi	...	Denis
Edoardo Esposito	...	Lamberto
Gianluigi Calvani	...	English Teacher
Stella Rotondaro	...	Math Teacher
Robert Madison	...	P.E. / Coach
Alessandro Procoli	...	School President
Sara Zanier	...	Pietro's Mom
Luca Scapparone	...	Pietro's Dad
Francesco Simon	...	Giulio's Dad
Michelangelo Tommaso	...	Daniele's Dad
Chiara Ricci	...	Livia's Mom
Elettra Mallaby	...	Arianna's Mom
Rossella Celati	...	Daniele's Mom
Tezeta Abraham	...	Isabel's Mom
Valeria Cristodaro	...	Monica's Mom
Sebastiano Gavasso	...	Psychologist

1

00:00:06 --> 00:00:09
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:13 --> 00:00:14
Y aquí estoy.

3

00:00:14 --> 00:00:17
Disfruto mi isla, con el viento en la cara

4

00:00:17 --> 00:00:18
y el aroma de la libertad.

5

00:00:20 --> 00:00:23
Eso pensaba todas las mañanas
cuando iba a la escuela.

6

00:00:24 --> 00:00:27
Y, ahora, solo pienso en Livia.

7

00:00:27 --> 00:00:28
¡Basta!

8

00:00:29 --> 00:00:31
Y pensé que solo era una apuesta.

9

00:00:32 --> 00:00:34
En cambio, es mi primer amor.

10

00:00:36 --> 00:00:38
La primera chica que perseguí.

11

00:00:40 --> 00:00:42
Y que no me hizo sentir solo.

12

00:00:45 --> 00:00:47

Qué mal que Livia me considere un amigo.

13

00:00:47 --> 00:00:49

Livia, me gustas.

14

00:00:51 --> 00:00:53

Somos amigos, Pietro.

15

00:00:53 --> 00:00:54

Solo me ve como un amigo.

16

00:01:00 --> 00:01:02

Pero ya saben, no me doy por vencido.

17

00:01:03 --> 00:01:04

Y no es por la apuesta.

18

00:01:45 --> 00:01:48

FALTAN 2 SEMANAS
PARA QUE TERMINE LA ESCUELA

19

00:01:49 --> 00:01:52

LUNES

20

00:02:05 --> 00:02:06

¿Por qué estoy tan nervioso?

21

00:02:07 --> 00:02:10

Es mi papá.

Lo conozco de toda la vida obviamente.

22

00:02:11 --> 00:02:12

No sé.

23

00:02:13 --> 00:02:14

- Hola, papá.
- ¡Hola!

24

00:02:15 --> 00:02:18

- Pasaba por aquí y pensé...
- Ven, pasa.

25

00:02:25 --> 00:02:26

Me alegra que vinieras.

26

00:02:27 --> 00:02:30

Quería ver cómo te habías instalado.

27

00:02:31 --> 00:02:32

Bueno, así.

28

00:02:34 --> 00:02:37

¿Y cómo fue la primera semana...

29

00:02:38 --> 00:02:38

de descanso?

30

00:02:39 --> 00:02:41

Es un poco raro, ¿no?

31

00:02:41 --> 00:02:43

No tengo tanto espacio para trabajar.

32

00:02:43 --> 00:02:44

Pero está bien.

33

00:02:45 --> 00:02:47

¿Cómo están las cosas en casa
contigo y mamá?

34

00:02:48 --> 00:02:49
Avanzamos de a poco.

35

00:02:50 --> 00:02:52
No me gusta mucho este lugar.

36

00:02:52 --> 00:02:54
A mí tampoco.

37

00:02:54 --> 00:02:56
De hecho, pensaba en buscar otro.

38

00:02:56 --> 00:02:58
Vi uno en Marina Grande.

39

00:02:58 --> 00:03:01
Vas a estudiar allí.
Sería conveniente que estuvieras conmigo.

40

00:03:02 --> 00:03:04
¿Allí? ¿Contigo?

41

00:03:05 --> 00:03:07
¿No era un descanso lo tuyo y lo de mamá?

42

00:03:10 --> 00:03:11
¿Entonces, es definitivo?

43

00:03:14 --> 00:03:15
- Sí.
- ¡Son unos mentirosos!

44

00:03:16 --> 00:03:19
No, Pietro. ¿Adónde vas?
Espera. Pietro, vamos. ¡Espera!

45

00:03:19 --> 00:03:20
¡Pietro!

46
00:03:26 --> 00:03:29
Mis padres se están separando. Es oficial.

47
00:03:29 --> 00:03:32
Quería gritar y romper todo,
pero ¿para qué?

48
00:03:32 --> 00:03:35
Todo lo que me rodea se rompió
o se cae a pedazos.

49
00:03:35 --> 00:03:37
Mi familia, mi clase,

50
00:03:37 --> 00:03:39
mi escuela...

51
00:03:39 --> 00:03:40
Y no puedo hacer nada.

52
00:03:41 --> 00:03:42
¿Saben qué?

53
00:03:43 --> 00:03:44
Ya me harté.

54
00:03:45 --> 00:03:47
De ahora en más, estoy solo.

55
00:03:48 --> 00:03:49
Mirko.

56
00:03:53 --> 00:03:55

No dejes el juego, únetenos, sueña.

57

00:03:55 --> 00:03:58
Somos la ola, lo sabes, sueña.

58

00:03:59 --> 00:04:01
Como un videojuego,
estamos en línea, sueña.

59

00:04:01 --> 00:04:04
Somos los mejores, y con nosotros sueña.

60

00:04:04 --> 00:04:04
Escúchame.

61

00:04:05 --> 00:04:06
Y si me dicen que no soy...

62

00:04:06 --> 00:04:09
Hola. Estaba escuchando tu canción.

63

00:04:10 --> 00:04:12
- ¿Te gusta?
- ¡Sí, es genial!

64

00:04:12 --> 00:04:13
Y, luego, pensé...

65

00:04:14 --> 00:04:18
- No importa, no es nada. Olvídalo.
- ¿Ahora eres reservado?

66

00:04:18 --> 00:04:19
- Hola.
- Hola, Livia.

67

00:04:20 --> 00:04:21
Llegó Pietro, vamos.

68
00:04:22 --> 00:04:24
Igual fue su idea. Pietro.

69
00:04:26 --> 00:04:27
- Dime.
- Díselo tú.

70
00:04:27 --> 00:04:28
¿Qué cosa?

71
00:04:28 --> 00:04:31
- ¿Qué dices? Hablo de la canción.
- Díselo tú.

72
00:04:34 --> 00:04:35
¿Qué me quieren decir?

73
00:04:35 --> 00:04:39
Podrías hacer una canción
para el desempate con el 3D.

74
00:04:39 --> 00:04:40
Para el equipo.

75
00:04:41 --> 00:04:43
Chicos, es una gran idea.

76
00:04:43 --> 00:04:44
- ¿En serio?
- Sí.

77
00:04:45 --> 00:04:47
Y los alentaré en el partido.

78

00:04:47 --> 00:04:48
¡Por fin!

79

00:04:49 --> 00:04:50
Ahora sí ganaremos.

80

00:04:52 --> 00:04:53
Muy bien, acepto.

81

00:04:54 --> 00:04:56
¡Escribiré una canción genial!

82

00:05:00 --> 00:05:01
Muy bien...

83

00:05:02 --> 00:05:04
Hoy hay examen oral.

84

00:05:06 --> 00:05:08
Y vamos a llamar...

85

00:05:10 --> 00:05:12
Vamos a llamar...

86

00:05:18 --> 00:05:19
- ¿Señorita?
- ¿Sí?

87

00:05:19 --> 00:05:21
¿Puedo ofrecerte?

88

00:05:22 --> 00:05:25
- Ya te calificué.
- Lo sé, pero quiero subir mi nota.

89

00:05:26 --> 00:05:27
No le recorte las alas.

90
00:05:28 --> 00:05:31
- Muy bien. Vamos.
- Gracias, señorita.

91
00:05:33 --> 00:05:35
Increíble, Monica. Es una de nosotros.

92
00:05:35 --> 00:05:37
Pero también quiero escuchar...

93
00:05:38 --> 00:05:39
a Paccagnini.

94
00:05:40 --> 00:05:41
¡No!

95
00:05:41 --> 00:05:42
¿A mí?

96
00:05:43 --> 00:05:45
No puedo cortarte las alas.

97
00:05:45 --> 00:05:47
Porque se dice "cortar".

98
00:05:48 --> 00:05:49
Vamos, ven a volar.

99
00:05:55 --> 00:05:57
- Cortar.
- Cortar.

100
00:05:59 --> 00:05:59

Vamos.

101

00:06:00 --> 00:06:03
Intento dejar de pensar
en mis padres, pero no puedo.

102

00:06:03 --> 00:06:07
SECUNDARIA GALILEO GALILEI

103

00:06:12 --> 00:06:14
¡Tener 13 es una porquería!

104

00:06:14 --> 00:06:17
Para la escuela, somos cajas
que van de Marina Pequeña a Marina Grande.

105

00:06:20 --> 00:06:22
Ahora también
seré una caja para mis padres.

106

00:06:22 --> 00:06:24
Pasaré un par de días con cada uno.

107

00:06:24 --> 00:06:27
Finjo que está bien.
No quiero hablar de eso.

108

00:06:27 --> 00:06:30
De todos modos, nadie me entiende. O...

109

00:06:31 --> 00:06:32
O quizá sí.

110

00:06:39 --> 00:06:40
¿Qué haces aquí?

111

00:06:44 --> 00:06:45

No, es que...

112

00:06:46 --> 00:06:49

mi papá se fue de casa hace un tiempo.

113

00:06:50 --> 00:06:53

Y hoy fui a verlo.

114

00:06:56 --> 00:06:57

Nos peleamos.

115

00:06:58 --> 00:06:59

¿Por qué?

116

00:07:02 --> 00:07:03

Porque me hizo darme cuenta

117

00:07:03 --> 00:07:06

de que él y mi mamá
nunca volverán a estar juntos.

118

00:07:26 --> 00:07:28

Sé que es muy difícil, pero...

119

00:07:30 --> 00:07:32

Mira, intentemos verlo así...

120

00:07:34 --> 00:07:38

Tu papá te contó la verdad
porque quiso tratarte como un adulto.

121

00:07:38 --> 00:07:39

No como un niño

122

00:07:39 --> 00:07:42

que necesita que le digan
que todo está bien,

123

00:07:42 --> 00:07:44
incluso cuando no lo está.

124

00:07:46 --> 00:07:49
- ¿Trató a su hijo así?
- ¿Yo?

125

00:07:50 --> 00:07:53
Bueno, no tenía idea de qué hacer.

126

00:07:53 --> 00:07:55
De repente, dejé de ver a mi hijo.

127

00:07:56 --> 00:07:58
Tu papá tuvo suerte.

128

00:07:59 --> 00:08:02
Me habría encantado verlo
aunque se enojara como tú.

129

00:08:03 --> 00:08:04
¿Por qué no lo llama?

130

00:08:05 --> 00:08:08
- No, ya te dije, no...
- Hágalo.

131

00:08:08 --> 00:08:10
No quiero que vea cómo vivo.

132

00:08:11 --> 00:08:13
No creo que le importe.

133

00:08:14 --> 00:08:15
¿Qué cosa?

134
00:08:15 --> 00:08:18
Nada. Lo que usted hace, cómo vive.

135
00:08:21 --> 00:08:23
¿Y si discutimos como tú y tu papá?

136
00:08:25 --> 00:08:27
Lo habrá tratado como un adulto.

137
00:08:28 --> 00:08:29
Está bien.

138
00:08:31 --> 00:08:33
Lo intentaré.

139
00:08:34 --> 00:08:35
Porque me lo pediste.

140
00:08:39 --> 00:08:40
Caramba.

141
00:08:42 --> 00:08:45
MARTES

142
00:08:50 --> 00:08:54
CENTRO DEPORTIVO MARINA PEQUEÑA

143
00:08:55 --> 00:08:56
Soy Pietro,

144
00:08:56 --> 00:08:58
con el que todos cuentan

145

00:08:58 --> 00:09:00
y que nunca necesita ayuda.

146

00:09:02 --> 00:09:04
¡Punto! No quiero pensar en nada más.

147

00:09:05 --> 00:09:06
¡Punto!

148

00:09:07 --> 00:09:10
Mi legendario grupo del 2D
debe ganar la final al menos.

149

00:09:10 --> 00:09:12
Aunque sienta dolor por dentro.

150

00:09:12 --> 00:09:13
¿Hacemos un uno a uno?

151

00:09:14 --> 00:09:15
¿Qué quieres?

152

00:09:15 --> 00:09:19
Quería practicar.
Los demás no están. Ya que estás solo...

153

00:09:20 --> 00:09:21
¿Tienes miedo?

154

00:09:22 --> 00:09:23
Bueno.

155

00:10:29 --> 00:10:30
Rayos, ¿te lastimaste?

156

00:10:31 --> 00:10:32
Quizá debas parar.

157

00:10:33 --> 00:10:36
Descansa, quiero ganarte
en la cancha el viernes.

158

00:10:39 --> 00:10:41
¡Lo hizo a propósito!

159

00:10:41 --> 00:10:42
Qué desgraciado.

160

00:10:42 --> 00:10:44
Debí esperarlo de él.

161

00:10:45 --> 00:10:47
Soy un idiota.

162

00:10:51 --> 00:10:54
MIÉRCOLES

163

00:10:54 --> 00:10:57
Para la final,
haremos la formación del triángulo.

164

00:10:57 --> 00:11:01
Les recuerdo que el equipo que lo usó
ganó tres títulos seguidos.

165

00:11:02 --> 00:11:03
Ey...

166

00:11:05 --> 00:11:07
- Pietro..
- ¿Qué hiciste?

167

00:11:07 --> 00:11:08
¿Qué te pasa en la rodilla?

168

00:11:09 --> 00:11:10
- ¿Estás bien?
- Sí.

169

00:11:10 --> 00:11:12
Jugué uno a uno con Matteo.

170

00:11:13 --> 00:11:14
¿Qué?

171

00:11:14 --> 00:11:16
Chicos, estaré bien. No pongan esa cara.

172

00:11:16 --> 00:11:18
¿Te recuperarás para el viernes?

173

00:11:19 --> 00:11:20
No creo.

174

00:11:21 --> 00:11:24
¿Qué? Debemos jugar, no podemos renunciar.

175

00:11:24 --> 00:11:27
Claro que debemos jugar.
No podemos darles la victoria.

176

00:11:27 --> 00:11:30
¿Y, dejamos que juegue Silverio?

177

00:11:30 --> 00:11:31
- ¡No!
- ¡Vamos!

178

00:11:31 --> 00:11:34
Lo dije para que vean
que estamos perdidos.

179

00:11:34 --> 00:11:36
Silverio estará bien.
Hasta podemos jugar con cuatro.

180

00:11:37 --> 00:11:39
Isa vale el doble. Pero debemos jugar.

181

00:11:39 --> 00:11:42
Así es. Un equipo de verdad no se rinde.

182

00:11:43 --> 00:11:45
Sí, está bien. Seguiremos practicando.

183

00:11:46 --> 00:11:48
Pero ¿podemos hacerle algo horrible
a Matteo?

184

00:11:48 --> 00:11:50
- ¡Por favor!
- Vamos.

185

00:11:50 --> 00:11:51
No, Giulio.

186

00:11:52 --> 00:11:54
Me equivoqué al confiar en Matteo.

187

00:11:54 --> 00:11:57
¿Ni unas larvas en la mochila?

188

00:11:57 --> 00:11:59
- ¡No!

- ¿O pegamento en la silla?

189

00:11:59 --> 00:12:02

- ¡No!

- ¿Qué? ¿Ni dentífrico en los zapatos?

190

00:12:02 --> 00:12:05

¿Una víbora falsa en el casillero? ¡Vamos!

191

00:12:09 --> 00:12:12

Si tu mamá no puede venir,
puedo llamar a mi tío.

192

00:12:12 --> 00:12:14

Quizá pueda recogerte.

193

00:12:14 --> 00:12:17

No, gracias. Se le hizo tarde.

194

00:12:18 --> 00:12:19

Qué mala suerte.

195

00:12:19 --> 00:12:22

Dos días antes de jugar,
y afecta la práctica también.

196

00:12:23 --> 00:12:24

Sí, qué mala suerte...

197

00:12:26 --> 00:12:27

Mala suerte, ¿en serio?

198

00:12:27 --> 00:12:30

Livia aún no se dio cuenta
de quién es Matteo.

199

00:12:32 --> 00:12:34
Bueno, no es para tanto.

200
00:12:35 --> 00:12:37
Si nos alientas, ya ganamos.

201
00:12:39 --> 00:12:42
- O podría jugar por ti.
- Claro, no sé.

202
00:12:42 --> 00:12:45
Toma la bici, llega al medio campo,

203
00:12:45 --> 00:12:49
nada entre nuestros oponentes,
corre hacia la canasta y demás.

204
00:12:51 --> 00:12:55
O podríamos pedirle a Daniele
que llame a alguien.

205
00:12:55 --> 00:12:58
Quizá a un jugador famoso,
como hizo con Tancredi.

206
00:12:58 --> 00:13:00
Claro, lo llamaré ahora.

207
00:13:06 --> 00:13:08
Espera. Alguien famoso para nosotros.

208
00:13:08 --> 00:13:10
- Eso es.
- ¿Qué cosa?

209
00:13:10 --> 00:13:11
Tienes razón.

210
00:13:11 --> 00:13:12
Eres un genio.

211
00:13:15 --> 00:13:16
¡Un supergenio!

212
00:13:18 --> 00:13:18
Pero ¿qué hice?

213
00:13:20 --> 00:13:21
Después te cuento.

214
00:13:32 --> 00:13:34
¿Por qué tan deprimidos?

215
00:13:35 --> 00:13:38
¿Qué clase de equipo somos?
¿Por qué tan triste, Giulio?

216
00:13:38 --> 00:13:40
- Así estoy hoy.
- Vamos, levántate.

217
00:13:40 --> 00:13:42
Juguemos dos contra dos.

218
00:13:42 --> 00:13:44
- Vamos.
- Esperen.

219
00:13:49 --> 00:13:51
Chicos, este es mi sustituto.

220
00:13:53 --> 00:13:56
¿No dijiste que no querías jugar

contra tu hermano y los del 3D?

221

00:13:56 --> 00:13:59
Ya no estoy con ellos.
No son más mis amigos.

222

00:14:00 --> 00:14:01
Gracias, chicos.

223

00:14:01 --> 00:14:05
Ahora podemos vencer a Matteo
y a los chicos del 3D.

224

00:14:05 --> 00:14:07
Bien, ya basta. Practiquemos.

225

00:14:08 --> 00:14:09
Bueno, ustedes practiquen.

226

00:14:09 --> 00:14:10
Sí, entrenador.

227

00:14:10 --> 00:14:11
Vamos, Mirko.

228

00:14:19 --> 00:14:21
JUEVES

229

00:14:21 --> 00:14:24
"Mi momento favorito del 2D.

230

00:14:24 --> 00:14:25
Mi momento favorito

231

00:14:25 --> 00:14:28
fue cuando noté

que tengo compañeros increíbles.

232

00:14:29 --> 00:14:31

Creí que sabía todo sobre la amistad,

233

00:14:31 --> 00:14:35

pero hace poco me di cuenta
de que no sabía demasiado.

234

00:14:35 --> 00:14:38

Creía que ser amigos
significaba que te gustara lo mismo,

235

00:14:38 --> 00:14:40

tener los mismos intereses.

236

00:14:40 --> 00:14:43

Y pensé que sabía todo de mis compañeros

237

00:14:43 --> 00:14:47

porque fui al jardín de infantes
y a la primaria con ellos.

238

00:14:47 --> 00:14:50

Creí que con eso bastaba para conocerlos.

239

00:14:51 --> 00:14:56

Pensaba que Giulio era un pesado
y un payaso,

240

00:14:57 --> 00:14:59

que Livia era un poco aburrida,

241

00:15:00 --> 00:15:02

que Isabel y Monica eran idiotas,

242

00:15:04 --> 00:15:05
y que Pietro, bueno,

243

00:15:06 --> 00:15:07
el más genial de todos.

244

00:15:08 --> 00:15:12
Y ni siquiera
sabía que existían Mirko y Daniele.

245

00:15:12 --> 00:15:15
Básicamente, pensé que los conocía

246

00:15:15 --> 00:15:17
y que no eran como yo.

247

00:15:18 --> 00:15:21
Pero aprendí que también
puede haber amistad de verdad

248

00:15:21 --> 00:15:22
entre personas muy diferentes.

249

00:15:22 --> 00:15:25
Un verdadero amigo
es alguien en quien confiar,

250

00:15:26 --> 00:15:30
que te muestra quién eres
hasta en los momentos más difíciles.

251

00:15:31 --> 00:15:34
Hace poco descubrí
que hay amigos de verdad en mi clase.

252

00:15:35 --> 00:15:38
Ahora tenemos un vínculo

que va más allá de compartir gustos.

253

00:15:39 --> 00:15:41

Incluso si nos separamos el año próximo,

254

00:15:41 --> 00:15:44

seguro nuestra amistad
durará para siempre".

255

00:15:46 --> 00:15:47

¿Escuchaste eso?

256

00:15:48 --> 00:15:50

Sí. Arianna está cambiando.

257

00:15:51 --> 00:15:52

Qué ensayo encantador.

258

00:15:53 --> 00:15:54

¡Fue hermoso!

259

00:16:03 --> 00:16:05

Lo que dijo Arianna es cierto.

260

00:16:06 --> 00:16:09

Mi vínculo con mis amigos
es más fuerte que lo demás.

261

00:16:10 --> 00:16:12

Es lo único en mi vida
que no se desmoronó.

262

00:16:12 --> 00:16:15

Y si necesito desahogarme por mis padres,

263

00:16:15 --> 00:16:18

por Livia, por el director
u otros problemas,

264

00:16:19 --> 00:16:22
siempre estarán ahí
como yo estoy para ellos.

265

00:16:22 --> 00:16:23
¿Por qué el silencio?

266

00:16:26 --> 00:16:28
¿Tanto le temen al 3D?

267

00:16:29 --> 00:16:31
No solo debemos ser buenos,

268

00:16:31 --> 00:16:33
sino estar motivados para ganar.

269

00:16:33 --> 00:16:34
Yo estoy muy motivada.

270

00:16:35 --> 00:16:37
Y estoy yo, que soy sobresaliente.

271

00:16:37 --> 00:16:39
¿Porque sueles sobresalir en clase?

272

00:16:40 --> 00:16:42
Chicos, está bien si perdemos.

273

00:16:42 --> 00:16:45
Porque recuerden,
como dijo el gran Michael Jordan:

274

00:16:45 --> 00:16:49

"He fracasado una y otra vez,
pero siempre tengo éxito".

275

00:16:49 --> 00:16:50
Michele tiene razón.

276

00:16:50 --> 00:16:52
Podemos lograrlo.

277

00:16:52 --> 00:16:53
¡Sí!

278

00:16:53 --> 00:16:54
Podemos ganar.

279

00:16:57 --> 00:16:59
Muy bien, Michelino, gran cita.

280

00:16:59 --> 00:17:01
Por eso vale la pena luchar.

281

00:17:03 --> 00:17:06
VIERNES

282

00:17:10 --> 00:17:14
Después de todo,
cada uno de nosotros, a su manera,

283

00:17:14 --> 00:17:16
estaba un poco roto.

284

00:17:16 --> 00:17:18
Giulio, Daniele,

285

00:17:18 --> 00:17:19
Isabel, Monica, Mirko.

286

00:17:19 --> 00:17:20
Livia y yo también.

287

00:17:21 --> 00:17:23
Pero mírennos ahora, somos uno.

288

00:17:23 --> 00:17:26
¿Los del 3D realmente creen
que nos vencerán?

289

00:17:26 --> 00:17:27
¡Para nada!

290

00:17:27 --> 00:17:28
Aunque no juegue,

291

00:17:28 --> 00:17:31
haré más ruido que cualquiera.

292

00:17:31 --> 00:17:32
¡Vamos, chicos!

293

00:17:33 --> 00:17:34
¡La 2D!

294

00:17:34 --> 00:17:35
¡La 2D!

295

00:17:35 --> 00:17:37
Bueno, después de Silverio.

296

00:17:37 --> 00:17:41
- ¡La 2D!
- ¡La 2D!

297

00:17:41 --> 00:17:45

- ¡La 2D!

- ¡La 2D!

298

00:17:45 --> 00:17:49

Esta es la final.

Es hora de demostrar quiénes somos.

299

00:17:49 --> 00:17:50

Somos la 2D,

300

00:17:50 --> 00:17:52

y siempre lo seremos.

301

00:17:52 --> 00:17:54

Listos, chicos. Prepárense...

302

00:18:00 --> 00:18:02

- ¡Vamos, chicos!

- ¡Vamos!

303

00:18:03 --> 00:18:04

3D, EL MEJOR

304

00:18:05 --> 00:18:06

2D PARA SIEMPRE

305

00:18:19 --> 00:18:20

¡Sí!

306

00:18:33 --> 00:18:35

- Toma la pelota.

- ¡Vamos, Isa! Bien.

307

00:18:39 --> 00:18:40

2D CONTRA 3D

14-12

308

00:18:41 --> 00:18:42

¡Vamos, Isa, bien! ¡Sigue así!

309

00:18:46 --> 00:18:49

En el primer partido, nunca
hubiera imaginado que nos alentaría.

310

00:18:53 --> 00:18:54

Claro, los del 3D no se rinden.

311

00:18:56 --> 00:18:57

¡Sí!

312

00:18:57 --> 00:18:59

Estamos parejos.

313

00:18:59 --> 00:19:01

Hacemos un punto, y ellos también.

314

00:19:03 --> 00:19:05

¡Bien, Giulio! ¡Vamos, eres genial!

315

00:19:08 --> 00:19:09

Perdón, ¿qué pasa?

316

00:19:13 --> 00:19:14

- ¡Sí!

- ¡Sí!

317

00:19:16 --> 00:19:18

- ¡Marca a Matteo!
- Vamos, chicos, corran.

318

00:19:19 --> 00:19:19

No.

319

00:19:20 --> 00:19:22
2D CONTRA 3D
16-19

320

00:19:30 --> 00:19:31
2D CONTRA 3D
18 -21

321

00:19:31 --> 00:19:33
Tiempo fuera, chicos.

322

00:19:34 --> 00:19:36
Somos la 2D. Ya los vencimos.

323

00:19:37 --> 00:19:38
Podemos hacerlo.

324

00:19:40 --> 00:19:42
Uno, dos, tres...

325

00:19:42 --> 00:19:44
- ¡Vamos, 2D!
- ¡Vamos, 2D!

326

00:19:45 --> 00:19:47
¡Volvamos a comenzar!

327

00:19:48 --> 00:19:50
2D CONTRA 3D
SEGUNDO TIEMPO, LA FINAL

328

00:19:50 --> 00:19:52
Listos, chicos. Preparados...

329

00:19:57 --> 00:19:58
¡Vamos, Isa!

330
00:20:07 --> 00:20:08
- ¡Sí!
- ¡Sí!

331
00:20:09 --> 00:20:13
Ahí está. Nos distrajimos un segundo
y, pronto, sumaron puntos.

332
00:20:13 --> 00:20:16
Si el 3D sigue así,
no podremos alcanzarlos.

333
00:20:18 --> 00:20:20
¡Vamos, chicos, esto es para ustedes!

334
00:20:21 --> 00:20:22
¡Mirko!

335
00:20:28 --> 00:20:29
- ¡Sí!
- ¡Sí!

336
00:20:31 --> 00:20:34
Muy bien, Silverio.
¡La canción que escribió Mirko!

337
00:20:34 --> 00:20:36
Amigos, campeones originales.

338
00:20:36 --> 00:20:38
Amigos.

339
00:20:38 --> 00:20:40
Cuando estoy solo, comienzo a soñar.

340

00:20:40 --> 00:20:42

Ahora tengo música a mi alrededor.

341

00:20:42 --> 00:20:44

Estoy bien en la isla,
ya me siento genial aquí.

342

00:20:45 --> 00:20:48

Qué emocionante, ahora encesto,
ganaremos el trofeo.

343

00:20:48 --> 00:20:50

Sí, si quiero volver a verlo
pongo la repetición.

344

00:20:51 --> 00:20:53

Soy el único que quiere escuchar rap...

345

00:20:53 --> 00:20:55

- ¡Vamos, chicos!
- ¡Vamos, Giulio!

346

00:20:55 --> 00:20:57

Ganaremos el campeonato mundial, amigos.

347

00:20:58 --> 00:21:00

Una relación especial, amigos.

348

00:21:00 --> 00:21:02

- ¡Sí!
- ¡Sí!

349

00:21:03 --> 00:21:05

Ganaremos el campeonato mundial, amigos.

350

00:21:05 --> 00:21:07
¡Muy bien, Giulio, eres increíble!

351
00:21:08 --> 00:21:10
Nadie nos iguala, amigos.

352
00:21:10 --> 00:21:12
Una relación especial, amigos.

353
00:21:12 --> 00:21:13
- ¡Sí!
- ¡Sí!

354
00:21:13 --> 00:21:15
Nadie nos iguala, amigos.

355
00:21:15 --> 00:21:17
Campeones originales, amigos...

356
00:21:17 --> 00:21:19
- ¡Sí!
- ¡Sí!

357
00:21:19 --> 00:21:20
- ¡Sí!
- ¡Vamos!

358
00:21:20 --> 00:21:21
¡Empate!

359
00:21:28 --> 00:21:29
¡Giulio!

360
00:21:32 --> 00:21:34
Cierra la boca. No te toqué.

361

00:21:34 --> 00:21:36
¡Miren al maldito de Matteo!

362
00:21:36 --> 00:21:38
Basta, chicos. Paren.

363
00:21:39 --> 00:21:40
No puede jugar limpio, ¿no?

364
00:21:41 --> 00:21:43
Me avergonzaría si fuera él.

365
00:21:44 --> 00:21:45
¿Qué pasó, Michele?

366
00:21:45 --> 00:21:47
- ¿Qué pasó?
- ¿Una falta?

367
00:21:47 --> 00:21:48
Me lastimé.

368
00:21:48 --> 00:21:49
¡Oiga, señor!

369
00:21:52 --> 00:21:53
¿Adónde va?

370
00:21:54 --> 00:21:55
No puedo seguir.

371
00:21:55 --> 00:21:57
Debes irte de la cancha.

372
00:21:57 --> 00:21:59
Muy bien, vamos, ve. Despacio.

373

00:21:59 --> 00:22:01
Si no puede jugar, ¿yo puedo?

374

00:22:02 --> 00:22:04
- Pero ¿cómo?
- ¿En serio puedes?

375

00:22:04 --> 00:22:06
No queda mucho. Yo puedo.

376

00:22:07 --> 00:22:09
Muy bien. Vamos, volvamos a empezar.

377

00:22:13 --> 00:22:14
¿Puedo jugar?

378

00:22:15 --> 00:22:16
No tengo idea.

379

00:22:16 --> 00:22:19
Pero lo más importante es pelear, ¿no?

380

00:22:21 --> 00:22:22
¡Vamos, Pietro!

381

00:22:24 --> 00:22:26
Faltan unos segundos
para que termine el partido.

382

00:22:27 --> 00:22:28
Solo tengo un tiro.

383

00:22:30 --> 00:22:31
Solo uno.

384
00:22:31 --> 00:22:32
Es ganar

385
00:22:33 --> 00:22:36
o ser recordado
como el mayor perdedor de la isla.

386
00:22:39 --> 00:22:41
¡Por favor!

387
00:22:42 --> 00:22:43
¡Sí!

388
00:22:57 --> 00:23:02
- ¡La 2D!
- ¡La 2D!

389
00:23:02 --> 00:23:07
- ¡La 2D!
- ¡La 2D!

390
00:23:35 --> 00:23:36
Espera.

391
00:23:42 --> 00:23:45
- ¿Seguro que no debería llamar a tu mamá?
- No, mejor no.

392
00:23:46 --> 00:23:47
Además, yo puedo.

393
00:23:48 --> 00:23:51
- Llamaré a Pac si es necesario.
- Sí, claro.

394
00:23:51 --> 00:23:53

Debe seguir celebrando con los demás.

395

00:23:54 --> 00:23:55

Se lo merece, ¿no?

396

00:23:57 --> 00:23:58

Mi casa no está lejos.

397

00:24:01 --> 00:24:04

Es mejor mantener la distancia.

398

00:24:06 --> 00:24:08

Porque me consideras tu amigo.

399

00:24:11 --> 00:24:12

Pero es más para mí.

400

00:24:17 --> 00:24:19

Como sea, lo superaré.

401

00:24:20 --> 00:24:22

Bien, vámonos.

402

00:24:33 --> 00:24:34

Pero los amigos no se besan, ¿no?

403

00:24:35 --> 00:24:36

Lo sé, pero...

404

00:24:36 --> 00:24:37

¿Pero?

405

00:24:55 --> 00:24:56

¿Saben qué?

406

00:24:57 --> 00:24:59
Lo mejor está por venir.

407
00:25:01 --> 00:25:02
Ahora, juntos,

408
00:25:03 --> 00:25:05
debemos salvar nuestra escuela.

DIARI



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.